

Glosario bilingüe de gastronomía

inglés - español

A

à l'américaine. A la americana.

abalone. Abulón, oreja marina (molusco).

abbey ale. Cerveza fuerte hecha en las abadías de Bélgica.

absinth. Absenta (licor). Ajenjo (hierba).

absinthe. Absenta (licor). Ajenjo (hierba).

abstemious. Abstemio. Sobrio, frugal.

AC. Siglas de Air-Conditioning (aire acondicionado).

acacia honey. Miel de acacia.

acc/weight. S/peso (según peso).

accommodation. Alojamiento.

accompaniment. Guarnición de verduras.

according to weight. Según peso.

acetic acid. Ácido acético.

acetomel. Mezcla de miel y vinagre que produce un jarabe agrídulce empleado para conservar frutas.

achar. Salsa muy especiada procedente de la cocina caribeña.

acid drops. Gotas ácidas.

acid. Ácido.

acidity of stomach. Acidez de estómago.

acidulated water. Agua acidulada.

ackee. Akee (fruta tropical africana en forma de pera y de color rojo).

acorn. Bellota.

acorn ham. Jamón de bellota.

acorn squash. Calabaza pequeña en forma de bellota.

acid. Agrio.

additive. Aditivo.

additive-free. Sin aditivos.

adjoining rooms. Habitaciones adjuntas (en hoteles).

admiral sauce. Salsa almirante (mantequilla con anchoas, alcaparras y jugo de limón).

admiral sole. Lenguado almirante.

advokaat. Advokaat (licor de huevo).

adzuki beans. Pequeñas alubias de color marrón rojizo.

aerate, to. Gasificar.

aerated water. Gaseosa.

African cooking. Cocina africana.

after drink. Copa después de la cena.

after speech. Discurso de sobremesa.

after-dinner. De sobremesa.

after-dinner drink. Digestivo (bebida).

afternoon snack. Merienda.

afternoon tea. Merienda.

aftertaste. Regusto.

agape. Ágape.

aged in oak casks. Añejado en barriles de roble.

aging. Añejamiento, crianza (en vinos). Maduración (en quesos).

aging process. Proceso de añejamiento (en vinos), proceso de maduración (en quesos).

aiguillettes. Filetes de pechuga largos y finos.

air hostess. Azafata de vuelo.

air-conditioned building. Edificio con aire acondicionado.

air-conditioned local. Local con aire acondicionado.

air-conditioned restaurant. Restaurante con aire acondicionado.

air-conditioned room. Habitación con aire acondicionado.

air-conditioning. Aire acondicionado.

airport hotel. Hotel de aeropuerto.

airport restaurant. Restaurante de aeropuerto.

albacore. Albacora, rabil (pescado).

albumen. Albúmina, proteína de la clara de huevo.

alcohol. Alcohol.

alcohol by volumen. Alcohol por volumen.

alcohol by weight. Alcohol por peso.

alcohol content. Graduación alcohólica.

alcohol-free. Sin alcohol.

alcohol-free beer. Cerveza sin alcohol.

alcoholic drink. Bebida alcohólica.

ale. Tipo de cerveza inglesa entre 3 y 6 grados, rubia y con sabor a lúpulo.

alehouse. Taberna.

Alexander. Alexander (cóctel hecho con coñac, crema de cacao y nata líquida).

alga. Seaweed, alga.

alimentary. Alimenticio.

alioli. Alioli, ajíaceite.

alioli sauce. Salsa alioli, salsa ajíaceite.

alkekengi. Alquequenje (fruta tropical).

allice shad. Sábalo, coyaca, sabela, trancho, sabaleta (pescado).

allison's tuna. Rabil (pescado).

allmouth. Rape (pescado).

allspice. Pimienta inglesa, pimienta de Jamaica (especia).

almibar. Almíbar.

almond. Almendra.

almond bavarois. Bavarois de almendras.

almond biscuit. Galleta de almendra.

almond cake. Tarta de almendra.

almond consommé. Consomé de almendras.

almond flavouring. Esencia de almendra.

almond oil. Aceite de almendra.

almond orchard. Almendral.

almond paste. Pasta de almendra.

almond sauce. Salsa de almendras.

almond soup. Sopa de almendras.

almond taste. Sabor a almendra.

almond-tree. Almendro.

Alsatian bottle. Botella alsaciana (tipo o forma de botella).

Alsatian garnish. Guarnición alsaciana.

aluminum foil. Papel de aluminio.

amaretto. Licor con sabor a almendras.

ambassadors cream soup. Puré "ambassadeurs".

amber jack. Pez de limón, alballada, seriola, verderón (pescado).

American ale. Versión americana de la cerveza tradicional ale.

American bar. Bar americano.

American breakfast. Desayuno americano, desayuno completo.

American coffee. Café americano.

American cooking. Cocina americana.

American food. Comida americana.

American garnish. Guarnición americana.

American malt liquor. Nombre con el que se conocen en los EE.UU. las cervezas que superan el nivel de alcohol permitido por la ley.

American omelette. Tortilla americana.

American plaice. Platija americana.

American plan. Plan americano (en los hoteles incluye habitación, desayuno, comida y cena).

American restaurant. Restaurante americano.

American sauce. Salsa americana.

American service. Servicio americano (forma de servir los alimentos y las bebidas).

American style. Al estilo americano, a la americana.

anaheim chiles. Chiles verdes largos y dulces.

ananas. Piña.

anchoviade. Puré de anchoas, ajo y aceite de oliva.

anchovies in vinaigrette sauce. Anchoas a la vinagreta, boquerones a la vinagreta.

anchovies on skewers. Espetones de boquerones.

anchovy. Anchoa, boquerón.

anchovy butter. Mantequilla de anchoas.

anchovy canapé. Canapé de anchoas.

anchovy fillet. Filete de anchoa.

anchovy paste. Pasta de anchoa.

anchovy pizza. Pizza de anchoas.

anchovy sauce. Salsa de anchoas.

anchoyade. Puré de anchoas, ajo y aceite de oliva.

ancienne, à la. A la antigua.

Andalusian consommé. Consomé andaluz.

Andalusian garnish. Guarnición andaluza.

Andalusian sauce. Salsa andaluza.

andouille. Salchicha hecha con el estómago e intestinos del cerdo.

angel cake. Pastel de ángel.

angel food. Pastel de ángel.

angel shark. Angelote (pescado).

angelfish. Angelote (pescado).

angelic. Angélica (hierba).

angelica. Angélica (hierba).

angels on horseback. Plato británico hecho con ostras envueltas en lonchas de bacon cocinadas a la parrilla y servidas sobre tostadas.

angler. Rape (pescado).

angler fish. Rape (pescado).

angostura. Angostura.

angostura bitters. Biter de angostura.

animal fat. Grasa animal.

anise. Anís (semilla).

aniseed. Bolita o caramelo de anís. Semilla de la planta del anís.

aniseed ball. Bolita o caramelo de anís.

aniseed candy. Pastilla de anís.

aniseed sweet. Pastilla de anís.

aniseed-flavoured. Anisado.

anisette. Anís (bebida).

anisette and water. Palomita (bebida).

Anna potatoes. Torta hecha con rodajas finas de patata que se colocan en círculos concéntricos y se cuecen con mantequilla para, finalmente, dorarlas hasta quedar crujientes.

annatto. Achiote.

annatto oil. Aceite de achiote.

annual convention. Convención anual.

annual dinner. Banquete anual.

antelope. Antílope.

antipasto. Entremeses (término italiano).

aperitif. Aperitivo (bebida).

aphrodisiac. Afrodisíaco.

aphrodisiac cocktail. Cóctel afrodisíaco.

aphrodisiac cooking. Cocina afrodisíaca.

aphrodisiac drink. Bebida afrodisíaca.

aphrodisiac food. Comida afrodisíaca.

apiarist. Apicultor.

apiary. Colmenar.

apiculture. Apicultura.

appetite. Apetito.

appetizer. Aperitivo (bebida), tapa.

apple. Manzana.

apple banana. Cambur manzano.

apple brandy. Aguardiente de manzana.

apple butter. Dulce de manzana.

apple cake. Pastel de manzana, tarta de manzana.

apple compote. Compota de manzana.

apple core. Corazón de manzana.

apple dumpling. Postre hecho a base de manzana asada y masa.

apple fritter. Buñuelo de manzana, manzana rebozada.

apple green. Verde manzana.

apple honey. Miel de manzano.

apple juice. Zumo de manzana.

apple liqueur. Licor de manzana.

apple murex. Búsano.

apple orchard. Manzanar, pomar.

apple pie. Pastel de manzana.

apple pie à la carte. Pastel de manzana con helado.

apple pudding. Pudín de manzana.

apple sauce. Puré de manzana (para carnes). Salsa de manzana. Compota de manzana.

apple sauce with honey. Salsa de manzana con miel.

apple soufflé. Suflé de manzana.

- apple tart.** Tarta de manzana.
- apple tartlet.** Tartaleta de manzana.
- apple tree.** Manzano.
- apple vinegar.** Vinagre de manzana.
- applejack.** Aguardiente de manzana.
- apricot.** Albaricoque.
- apricot brandy.** Licor de albaricoques.
- apricot jam.** Mermelada de albaricoque.
- apricot tree.** Albaricoquero.
- apron.** Delantal.
- aquaculture.** Acuicultura.
- aquafarming.** Piscicultura.
- aquavit.** Aguardiente incoloro escandinavo destilado de la patata o de algún cereal.
- aquiculture.** Acuicultura.
- Arab cooking.** Cocina árabe.
- Arab food.** Comida árabe.
- Arab restaurant.** Restaurante árabe.
- Arab tea.** Té árabe.
- arborio rice.** Arroz blanco de grano corto procedente del norte de Italia.
- arbour.** Cenador, pérgola.
- archduke sole.** Lenguado archiduque.
- Ardennes ham.** Jamón de las Ardenas (jamón curado típico belga).
- Argenteuil sole.** Lenguado Argenteuil.
- Arlesienne, à la.** A la arlesiana.
- armchair.** Sillón.
- aroma.** Aroma (del café, las infusiones y los vinos).
- aromatic.** Aromático.
- aromatic herbs.** Hierbas aromáticas.
- aromatize, to.** Aromatizar.
- arracach.** Arracachá (planta).
- arrack.** Aguardiente de palma.
- arrowroot.** Arrurruz.
- Artic cooking.** Cocina ártica.
- Artic food.** Comida ártica.
- artichoke.** Alcachofa.
- artichoke extract.** Extracto de alcachofa.
- artichoke fritters.** Buñuelos de alcachofa.
- artichoke hearts.** Corazones de alcachofa, fondos de alcachofa.
- artichokes and mushrooms.** Alcachofas con champiñones.
- artichokes in poivrade.** Alcachofas en pebre.
- artichokes in sauce.** Alcachofas en salsa.
- artichokes in vinaigrette.** Alcachofas a la vinagreta.
- artichokes Roman style.** Alcachofas a la romana.
- artichokes stuffed with cod.** Alcachofas rellenas de bacalao.
- artichokes stuffed with fish.** Alcachofas rellenas de pescado.
- artichokes stuffed with ham.** Alcachofas rellenas de jamón.
- artichokes stuffed with meat.** Alcachofas rellenas de carne.
- artichokes with ham.** Alcachofas con jamón.
- artichokes with mayonnaise sauce.** Alcachofas con mayonesa.
- artichokes with meat.** Alcachofas con carne.
- artificial flavouring.** Aromatizante artificial.
- artificial flower.** Flor artificial.
- ash-bin.** Cubo de basura.
- ashtray.** Cenicero.
- ashtree.** Fresno.
- Asiago cheese.** Queso asiago (italiano).
- asparagus.** Espárragos.
- asparagus and mushroom omelet.** Tortilla de espárragos y champiñones.
- asparagus cream.** Crema de espárragos.
- asparagus cream soup.** Crema de espárragos, sopa de espárragos.
- asparagus dish.** Esparraguera (plato para los espárragos).
- asparagus fern.** Esparraguera (planta).
- asparagus in sauce.** Espárragos en salsa.
- asparagus omelet.** Tortilla de espárragos.

asparagus plant. Esparraguera (planta).

asparagus plate. Plato especial para los espárragos.

asparagus salad. Ensalada de espárragos.

asparagus sautéed with eggs. Revuelto de espárragos.

asparagus server. Pala para espárragos.

asparagus tartlet. Tartaleta de espárragos.

asparagus tips. Puntas de espárragos.

asparagus tips with peas. Puntas de espárragos con guisantes.

asparagus toast. Tostada (tosta) de espárragos.

asparagus with ham. Espárragos con jamón.

asparagus with mayonnaise sauce. Espárragos con salsa mayonesa.

asparagus with peas. Espárragos con guisantes.

asparagus with vinaigrette sauce. Espárragos a la vinagreta.

aspic. Aspic.

assorted. Variado, surtido.

assorted biscuits. Galletas surtidas, surtido de galletas.

assorted cakes. Pasteles variados.

assorted canapés. Canapés variados.

assorted cold meats. Embutidos variados.

assorted fish pie. Empanada de pescados variados.

assorted hors-d'oeuvres. Entremeses variados.

assorted ice cream. Helado variado.

assorted nuts. Frutos secos.

assorted salad. Ensalada variada.

assorted stewed fruits. Compota de frutas variadas.

assorted sweets. Caramelos surtidos.

assortment. Surtido.

assortment of biscuits. Surtido de galletas.

assortment of canapés. Surtido de canapés.

assortment of cheeses. Surtido de quesos.

assortment of cold meats. Surtido de fiambres.

Asturian cider. Sidra asturiana.

Asturian cider glass. Vaso para sidra asturiana.

atherine. Pejerrey (pescado).

Athole brose. Plato caliente escocés hecho de una mezcla de harina de avena, miel y whisky.

Atlantic salmon. Salmón atlántico.

au gratin. Al gratén, gratinado.

aubergine. Berenjena.

aubergines fried in breadcrumbs. Berenjenas rebozadas.

aubergines in garlic. Berenjenas al ajo.

aubergines in sauce. Berenjenas en salsa.

aubergines in vinegar. Berenjenas en vinagre.

aubergines Milanese style. Berenjenas a la milanesa.

aubergines Provençal style. Berenjenas a la provenzal.

aubergines stuffed with mushroom and bechamel sauce. Berenjenas rellenas con champiñón y besamel.

aubergines with tomato. Berenjenas con tomate.

aurore. Aurora (salsa besamel con tomate concentrado).

Autumn albacore. Rabil (pescado).

avgolemono. Sopa griega hecha con huevos y limones.

avocado. Aguacate.

avocado and mushroom salad. Ensalada de aguacate y champiñón.

avocado mousse. Mousse de aguacate.

avocado salad. Ensalada de aguacate.

avocado salad American style. Ensalada de aguacate a la americana.

avocado stuffed with anchovies. Aguacate relleno de anchoas.

avocado with prawns. Aguacate con gambas.

B

- B.** Abreviatura de *breakfast* (desayuno).
- baba.** Pastel pequeño hecho con masa con levadura al que se añade fruta confitada y se emborracha con Kirsch o ron después de cocido.
- baby back ribs.** Costillas de cerdo pequeñas.
- baby clam.** Chirla.
- baby eel.** Angula.
- baby eels in garlic sauce.** Angulas al ajillo.
- baby food.** Papilla para bebés.
- baby pandora.** Brequita (pescado).
- baby shrimp.** Camarón, quisquilla.
- baby shrimp omelet.** Tortilla de camarones.
- baby sole.** Acedía, lenguadillo (pescado).
- baby's bottle.** Biberón.
- bacchanalia.** Bacanal.
- Bacchus.** Baco.
- back.** Espalda (en carnes). Lomo (en pescados).
- back fat.** Tocino del lomo.
- backbone.** Raspa (del pescado).
- bacon.** Bacon, tocineta, tocino entreverado, panceta ahumada.
- bacon and cheese tart.** Tarta de bacon y queso.
- bacon and eggs.** Huevos con bacon.
- bacon with tomato toasty.** Sándwich caliente de bacon y tomate.
- baconburger.** Hamburguesa con bacon.
- bad, to go.** Echarse a perder (comidas y bebidas).
- bag.** Bolsa.
- bag of assorted biscuits.** Bolsa de galletas surtidas.
- bag of assorted sweets.** Bolsa de caramelos surtidos.
- bag sealer.** Selladora de bolsas de plástico.
- bagel.** Bollo con forma de rosquilla.
- Baggie.** Marca de bolsa de plástico para alimentos.
- baguette.** Baguette.
- baguette bread.** Pan tipo baguette.
- bain marie.** Baño María.
- baize.** Paño que se pone en las mesas de juego.
- bake.** Plato hecho al horno.
- bake, to.** Cocer al horno.
- baked.** Cocido al horno.
- baked Alaska.** Pudín hecho con un bloque de helado rodeado de merengue y puesto por un breve espacio de tiempo en el horno muy caliente.
- baked apples.** Manzanas al horno, manzanas asadas en el horno.
- baked beans.** Pequeñas alubias cocidas en salsa de tomate dulce que se venden en lata.
- baked beans with eggs.** Alubias (*baked beans*) con huevos.
- baked brown potatoes.** Patatas al horno.
- baked courgettes.** Calabacines al horno.
- baked custard.** Pastel de flan.
- baked eggs.** Huevos al plato.
- baked fish.** Pescado cocido al horno.
- baked grouper.** Mero al horno.
- baked grouper fillets.** Filetes de mero al horno.
- baked grouper fillets with white wine.** Filetes de mero al horno con vino blanco.
- baked grouper with cream sauce and mushrooms.** Mero al horno con salsa de crema y champiñones.
- baked hake.** Merluza al horno.
- baked hake in garlic and parsley sauce.** Merluza a la cazuela.
- baked hake served with mayonnaise sauce.** Merluza al horno servida con mayonesa.
- baked hake served with vinaigrette sauce.** Merluza al horno servida con salsa vinagreta.
- baked hake tail.** Cola de merluza al horno.
- baked hake tail with bechamel sauce and mushrooms.** Cola de merluza al horno con bechamel y champiñones.

baked hake tail with tomatoes and grated cheese. Cola de merluza al horno con tomates y queso rallado.

baked hake with mayonnaise. Merluza al horno con mayonesa.

baked ham. Jamón cocido. Lacón.

baked lasagne. Lasaña al horno.

baked lobster. Langosta asada al horno.

baked lobster with bechamel sauce. Langosta al horno con besamel.

baked mackerel. Caballa al horno.

baked pears. Peras al horno.

baked pears with honey. Peras al horno con miel.

baked potatoes. Patatas asadas al horno.

baked ray. Raya al horno.

baked red mullets. Salmonetes al horno.

baked salmon. Salmón al horno.

baked salmon with butter. Salmón al horno con mantequilla.

baked salmon with prawns and mussels. Salmón al horno con gambas y mejillones.

baked sardines. Sardinas al horno.

baked sardines stuffed with spinachs. Sardinas al horno rellenas de espinacas.

baked sardines with white wine. Sardinas al horno con vino blanco.

baked sea bass. Lubina al horno.

baked sea bream. Besugo al horno.

baked sea bream with garlic, parsley and vinaigrette sauce. Besugo al horno con ajo, perejil y vinagreta.

baked sea bream with lemon juice. Besugo al horno con zumo de limón.

baked sea bream with tomatoes, onion and mushrooms. Besugo al horno con tomates, cebolla y champiñones.

baked sea bream with white wine. Besugo al horno con vino blanco.

baked sole. Lenguado al horno.

baked sole fillets. Filetes de lenguado al horno.

baked sole fillets with tomato sauce, mushrooms and mussels. Filetes de lenguado al horno con salsa de tomate y champiñones.

baked sole fillets with white wine. Filetes de lenguado al horno con vino blanco.

baked stuffed aubergines. Berenjenas rellenas al horno.

baked tomatoes. Tomates al horno.

baked trouts. Truchas al horno.

baked turbot. Rodaballo al horno.

baked turbot fillets. Filetes de rodaballo al horno.

baked turbot with mussels. Rodaballo al horno con mejillones.

baked young hake. Pescadilla al horno.

baker. Panadero.

baker's. Panadería.

baker's dozen. Docena de fraile.

baker's yeast. Levadura de panadero.

bakery. Panadería, tahona, panificadora.

Bakewell tart. Pudín con una capa de merme-lada debajo de un relleno principal.

baking pan. Asadera (recipiente para asar).

baking powder. Levadura en polvo, polvo de hornear.

baking sheet. Placa de horno, chapa del horno.

baking soda. Bicarbonato de soda.

baking tin. Molde para hornear.

baking tray. Placa de horno, bandeja de horno.

balance. Balanza.

ballan wrasse. Maragota, chiribito, durdo (pescado).

balloon glass. Copa de balón.

balls of mashed potatoes. Bolas de puré de patatas.

balm. Bálsamo.

Baltic herrings. Arenques del Báltico.

bamboo. Bambú.

bamboo shoots. Brotes de bambú.

bamboo-skewered anchovies. Espetones de boquerones.

bamboo-skewered sardines. Espetones de sardinas.

banana. Plátano, banana.

banana cake. Pastel de plátano, tarta de plátano.

banana chips. Rodajas de plátano frito.

banana ice-cream. Helado de plátano.

banana liqueur. Licor de banana.

banana milk shake. Batido de banana.

banana skin. Piel de plátano.

banana sweet. Caramelo de plátano.

banana tree. Bananero, banano.

banana yogurt. Yogur de plátano.

bananas flambé. Plátanos flambeados.

bananas pudding. Pudín de plátanos.

bangers. Término coloquial británico para las salchichas.

bangers and mash. Término coloquial británico para patatas con puré.

bannock. Pan redondo hecho de harina de avena o cebada que consumía antiguamente la población más desfavorecida en Escocia y Gales.

banquet. Banquete.

banquet manager. Jefe de banquetes, director de banquetes, gerente de banquetes.

banquet service. Servicio de banquetes.

banquet, to. Celebrar un banquete.

banqueting hall. Salón de banquetes.

bap. Panecillo hecho con harina blanca, manteca, levadura, leche y agua que se consume tradicionalmente en Escocia en el desayuno.

bar. Bar. Barra de bar, mostrador. Barra.

bar B Q. Expresión escrita coloquial de barbacoa.

bar code. Código de barras.

bar girl. Camarera de barra.

bar of chocolate. Barra de chocolate.

bar restaurant. Bar restaurante.

bar stool. Taburete de la barra.

bara brith. Pan de frutas típico de Gales hecho con grosellas, pasas y cortezas confitadas.

barbecue. Barbacoa, parrilla, asador.

barbecue sauce. Salsa de barbacoa.

barbecue, to. Hacer en barbacoa, asar a la parrilla o a la brasa.

barbecued. A la barbacoa.

barbecued chicken. Pollo a la barbacoa.

barbecued fish. Pescado a la barbacoa.

barbecued meat. Carne a la barbacoa.

barbecued peppers. Pimientos a la barbacoa.

barbecued prawns. Gambas a la barbacoa.

barbecued rack of lamb. Costillar de cordero a la barbacoa.

barbecued rack of pork. Costillar de cerdo a la barbacoa.

barbecued ribs. Costillas a la barbacoa.

barbecued sausages. Salchichas a la barbacoa.

barbecued seafood. Marisco a la barbacoa.

barbecued tuna. Atún a la barbacoa.

barbel. Barbo (pescado).

barista. Persona que se dedica profesionalmente a hacer cafés.

bark. Corteza de árbol.

barkeeper. Tabernero, barman, camarero.

barley. Cebada.

barley flour. Harina de cebada.

barley sugar. Caramelo de color ámbar que se hace hirviendo azúcar en agua en la que se ha cocido cebada.

barley water. Refresco hecho con agua de cebada.

barley wine. Término comercial para designar cualquier cerveza fuerte que normalmente se vende en pequeñas botellas.

barleycorn. Grano de cebada.

barm brack. Pan de pasas típico de Irlanda.

barmaid. Camarera.

barman. Barman (normalmente el propietario del bar).

- barnacle.** Percebe.
- barnyard.** Corral.
- barracuda.** Barracuda.
- barrel.** Barril, barrica.
- bartender.** Barman, camarero.
- base.** Base.
- basil.** Albahaca.
- basin.** Cuenco, bol, tazón. Lavabo, lavamanos.
- basket.** Cesta.
- Basmati rice.** Arroz Basmati (arroz hindú de grano largo).
- bass.** Lubina (ver "sea bass").
- baste, to.** Rociar con su jugo o con mantequilla durante la cocción.
- baster.** Aparato empleado para rociar los alimentos con su jugo durante la cocción.
- Batavia.** Nombre con el que también se conoce la escarola.
- Batavia lettuce.** Lechuga Batavia.
- bath.** Baño.
- Bath bun.** Bollo dulce hecho con masa de leche, confituras, pasas, etc. y cubierto con azúcar cristalizado.
- bath crystals.** Sales de baño.
- Bath olivers.** Galletas redondas saladas que tienen en el centro un retrato de William Oliver. Normalmente se comen con queso.
- bathroom.** Cuarto de baño.
- bathroom cabinet.** Armario del cuarto de baño.
- bathroom towel.** Toalla de baño.
- battenberg.** Pastel de forma oblonga hecho con cuatro bizcochos cuadrados, coloreados de rosa y blanco o amarillo y envuelto en maza-pán.
- batter.** Batido (para rebozar), rebozado, pasta para rebozar. Masa (para crepes).
- batter, to.** Rebozar.
- battered.** Rebozado.
- battered chicken.** Pollo rebozado.
- battered fish.** Pescado rebozado.
- battered hake.** Merluza rebozada.
- battered meat.** Carne rebozada.
- battered skate.** Raya rebozada.
- Bavarian cream.** Crema de Baviera.
- bavarois.** Bavarois (postre hecho con crema inglesa, gelatina, nata montada y zumos de frutas).
- bay.** Laurel.
- bay leaf.** Hoja de laurel.
- bay leaves.** Hojas de laurel.
- bay rum.** Ron de malagueta.
- Bayonne ham.** Jamón de Bayona (jamón curado típico francés).
- beach hotel.** Hotel de playa.
- beaker.** Taza alta sin asa.
- bean.** Alubia, habichuela, haba, pocha, poroto, judía.
- bean curd.** Queso de soja.
- bean feast.** Fiesta, juerga.
- bean salad.** Ensalada de alubias.
- bean stew.** Cocido de alubias.
- beans and chips.** Alubias y patatas fritas.
- beans in a vinaigrette sauce.** Alubias a la vinagreta.
- beans in sauce.** Alubias en salsa.
- beans with chicken.** Alubias con pollo.
- beans with clams.** Alubias con almejas.
- beans with ham.** Alubias con jamón.
- beans with potatoes.** Alubias con patatas.
- beans with rice.** Alubias con arroz.
- beans with sausage.** Alubias con salchichas.
- beanshoots.** Brotes de soja, soja germinada.
- beanstalk.** Tallo de frijol, judía.
- beard.** Raspa (de la cebada).
- béarnaise sauce.** Salsa bearnesa.
- beat, to.** Batir, montar (crema, huevos).
- beater.** Batidor.
- Beaumanoir sole.** Lenguado Beaumanoir.
- bechamel.** Besamel, besamela.

bechamel sauce. Salsa besamel, salsa besamel.

bechamel sauce with broth. Salsa besamel con caldo.

bechamel sauce with capers. Salsa besamel con alcaparras.

bechamel sauce with egg-yolks. Salsa besamel con yemas de huevo.

bechamel sauce with tomato. Salsa besamel con tomate.

bechamel tartles. Tartaletas de besamel.

bed. Cama. Capa, base (en comidas).

bed and board. Pensión completa. Equivale al "American Plan".

bed, on a. Sobre una base (de comida).

bed-and-breakfast. Pensión, fonda (literalmente: "alojamiento y desayuno").

bedroom. Habitación, dormitorio, alcoba.

bedside table. Mesita de noche.

bedspread. Cubrecama.

beech. Haya.

beech grove. Hayal.

beechnut. Hayuco.

beef. Carne de buey o vaca.

beef à la mode. Carne guisada o estofada.

beef à la Stroganoff. Filete de vaca a la Stroganoff.

beef and tomato sauce. Vaca con salsa de tomate.

beef bouillon. Caldo de vaca.

beef breastbone. Esternón de vaca.

beef casserole. Carne de vaca estofada o guisada.

beef cattle. Ganado vacuno.

beef entrecôte. Entrecot de buey.

beef hind brisket. Parte trasera de pecho de vaca.

beef middle brisket. Parte central de pecho de vaca.

beef olives. Filetes de vaca enrollados sobre un relleno.

beef rump. Cadera de vaca.

beef sausage. Salchicha de carne de vacuno.

beef shank. Morcillo trasero de vaca.

beef shin. Morcillo delantero de vaca.

beef silverside. Contra de la carne de vaca.

beef stew. Estofado de vaca.

beef stock cube. Cubito de concentrado de carne.

beef Stroganoff. Filete de vaca Stroganoff.

beef T-bone steak. Chuletón de buey.

beef tea. Caldo de carne.

beef tenderloin in sherry sauce. Solomillo de vaca al jerez.

beef tenderloin with dressing. Solomillo de vaca con guarnición.

beef thick flank. Babilla de vaca, falda trasera de vaca.

beef tomato. Tipo de tomate grande.

beef tongue. Lengua de vaca.

beefburger. Hamburguesa.

beefsteak. Bistec (de buey o vaca).

beefsteak and chips. Bistec con patatas fritas.

beefsteak and cress. Bistec con berros.

beefsteak Bismark. Bistec a la Bismark.

beefsteak in anchovy butter. Bistec con salsa de anchoas.

beefsteak tomato. Tipo de tomate grande.

beefsteak with chips and fried eggs. Bistec con patatas y huevos fritos.

beef-tea. Jugo obtenido de un trozo de carne al baño María.

beehive. Colmena.

beehive honey. Miel de colmena.

beekeeper. Apicultor.

beekeeping. Apicultura, cría de abejas.

beer. Cerveza.

beer barrel. Barril de cerveza.

beer bottle. Botella de cerveza (recipiente).

beer can. Lata de cerveza (recipiente).

beer froth. Espuma de la cerveza.

beer garden. Patio abierto o jardín de un bar.

beer glass. Vaso para la cerveza.

beer hall. Cervecería.

beer head. Espuma de la cerveza.

beer mug. Jarra para beber cerveza.

beer on draught. Cerveza de barril.

beer tasting. Degustación de cervezas.

beer warmer. Calientacervezas.

beerfest. Festival de la cerveza, festival cervecero.

beer mat. Posavasos (de cartón).

beery. Aficionado a la cerveza.

beery breath. Aliento a cerveza, aliento a alcohol.

beeswax. Cera de abeja.

beet. Remolacha, betabel.

beet and onion salad. Ensalada de remolacha y cebolla.

beet in vinaigrette. Remolacha a la vinagreta.

beet sugar. Azúcar de remolacha.

beetroot. Raíz de remolacha, betabel, betarraga.

beetroot salad. Ensalada de remolacha.

Belgian beer. Cerveza belga.

Belgian cooking. Cocina belga.

Belgian endives. Endivias belgas.

Belgian style. A la belga, al estilo belga.

bell pepper. Pimiento morrón.

belladonna. Belladona.

bellboy. Camarero (en hoteles).

Bellevue dressing. Aderezo Bellavista (aderezo mil islas mezclado con crema batida).

Bellevue lobster. Langosta Bellavista.

Bellevue salmon. Salmón Bellavista.

belly. Panza, vientre. Falda (de cerdo).

belly pork. Panceta de cerdo sin curar.

Benedict sole. Lenguado Bénédictine.

Bercy butter. Mantequilla Bercy.

Bercy sole. Lenguado Bercy.

bergamot. Bergamota.

bergamot oil. Aceite de bergamota.

berry. Baya. Grano del café, trigo, etc. Huevas del pescado y los crustáceos.

berry shaped tassel. Madroño.

best dress. Traje de gala.

best-before date. Fecha de consumo preferente, consumir preferentemente antes de.

betel. Betel.

betel nut. Nuez de betel.

betel palm. Betel.

beverage. Bebida.

beverage cost. Coste de las bebidas.

beverage list. Lista de bebidas.

beverage wine. Vino de mesa.

bib. Faneca (pescado). Babero (para niños).

bibulous. Dado a la bebida, bebedor.

bicarb. Forma coloquial de llamar al bicarbonato.

bicarbonate of soda. Bicarbonato sódico.

bicky. Abreviatura coloquial de *biscuit* (galleta).

big blood sausage. Morcón.

big game. Caza mayor.

big prawn. Langostino.

big red prawn. Langostino moruno.

big red shrimp. Carabinero (marisco).

bigarade. Bigaradia (tipo de naranja amarga).

bigarade sauce. Salsa de bigaradia.

big-eye tuna. Patudo (pescado).

bilberry. Arándano.

bilberry jam. Mermelada de arándanos.

bill. Factura, cuenta (en restaurantes).

bill of fare. Carta de comidas.

bill-fish. Paparda (pescado).

Billi-bi. Sopa hecha a base de mejillones con vino blanco y crema.

billy goat. Macho cabrío.

billycan. Cacerola, cazo.

bin. Cubo de la basura o para papelera.

binge. Comilona, borrachera, exceso gastronómico.

binliner. Bolsa de la basura.

birch boletus. Boletito áspero (seta).

birchtree. Abedul.

bird. Pájaro.

bird's nest soup. Sopa de nido de pájaro (sopa clásica china).

birds in beef roulades. Pajaritos envueltos en carne.

birthday cake. Pastel de cumpleaños, tarta de cumpleaños.

biscuit. Galleta. Bollo, panecillo.

biscuit-barrel. Galletero.

bison. Bisonte.

bisque. Bisque.

bistro. Restaurante.

bite, to. Comer un bocado, comer algo. Morder.

bitoke. Especie de hamburguesa empanada de forma ovalada.

bitter. Amargo. Tipo de cerveza oscura y amarga fabricada en Gran Bretaña.

bitter aftertaste. Regusto amargo.

bitter almond. Almendra amarga.

bitter chocolate. Chocolate amargo.

bitter lemon. Limonada amarga.

bitter orange. Naranja amarga.

bitter taste. Sabor amargo.

bitterness. Amargor.

bitters. Licor amargo del tipo de la angostura.

bittersweet. Agridulce.

bittersweet chocolate. Chocolate agridulce.

bittersweet dressing. Aderezo agridulce.

bittersweet pork. Cerdo agridulce (cocina china).

bittersweet sauce. Salsa agridulce.

bivalve. Bivalvo (moluscos).

bivalve mollusk. Molusco bivalvo.

black and tan beer. Cerveza compuesta por una mezcla a partes iguales de cerveza rubia y cerveza negra.

black bean. Frijol negro, judía negra.

black bean sauce. Salsa de judías negras.

black bear. Cerveza negra.

black bryony. Nueza negra.

black butter. Mantequilla negra.

black butter and caper sauce. Salsa de mantequilla negra y alcaparras.

black cherry. Guinda.

black chocolate. Chocolate negro.

black cigarette. Cigarrillo negro.

black coffee. Café solo, café puro, café negro.

black fig. Breva.

black goby. Charrapudo (pescado).

black grape. Uva negra, uva tinta.

black malt. Malta negra (cebada malteada tostada a altas temperaturas).

black mullet. Liza, mújol, múgil común, pardete (pescado).

black olive. Aceituna negra.

black paella. Paella negra (hecha con calamares en su tinta).

black pepper. Pimienta negra.

black pudding. Morcilla.

black radish. Rábano negro.

black rice. Arroz negro (cocinado con calamares o chipirones en su tinta).

black salsify. Salsifí negro.

black sea-bream. Chopa (pescado).

black tea. Té negro.

black tie. De etiqueta.

black tie dinner. Cena de etiqueta o de gala.

black tobacco. Tabaco negro.

blackberry. Mora.

blackberry bush. Zarzamora.

blackbird. Mirlo.

blackcurrant. Grosella negra.

blackcurrant bush. Grosellero negro.

- black-eyed bean.** Judía (en EE.UU).
- black-eyed pea.** Judía (en EE.UU).
- blackspot sea bream.** Tipo de besugo.
- blackstrap molasses.** Melaza sin refinar que tiene un sabor amargo.
- bladder.** Vejiga.
- blade.** Cuchilla.
- blanch, to.** Escaldar (alimentos).
- blanched.** Escaldado (alimentos).
- blancmange.** Crema de maizena, crema de vainilla o similar.
- blancmange powder.** Polvos para pudines.
- bland wine.** Vino sin cuerpo.
- blanquette.** Estofado en blanco.
- bleak.** Breca, breque (pescado).
- blend.** Combinación, mezcla.
- blended.** De mezcla (en el whisky, café, tea, etc).
- blended bourbon whiskey.** Whiskey obtenido de la mezcla de bourbon con otros alcoholes.
- blended coffee.** Mezcla de distintos tipos de café.
- blended straight bourbon whiskey.** Whiskey obtenido de la mezcla de varios del tipo "straight".
- blended tea.** Mezcla de distintos tipos de té.
- blender.** Liquidadora, batidora. Catador (persona).
- blind bake, to.** Cocer la pasta de la masa de un pastel sin el relleno.
- blind paella.** Paella ciega (hecha con todos los ingredientes sin espinas, cáscaras o huesos).
- blini.** Blini (crepe con caviar y crema agria).
- blister pack.** Envase blíster.
- bloater.** Arenque ahumado.
- block booking.** Reservas en grupo.
- block of dried figs.** Pan de higos.
- blonde cigarette.** Cigarrillo rubio.
- blonde tobacco.** Tabaco rubio.
- blonde ray.** Raya boca de rosa (pescado).
- blonde tobacco.** Tabaco rubio.
- blood.** Sangre.
- blood orange.** Naranjas sanguínea.
- blood pudding.** Morcilla.
- blood sausage.** Butifarra, morcilla.
- Bloody Mary.** Bloody Mary (cóctel hecho con zumo de tomate, vodka y pimienta).
- blossom.** Flor.
- blotched picarel.** Chucla (pescado).
- blowout.** Comilona, fiestón.
- BLT.** Iniciales de *Bacon, Lettuce y Tomato* (bacon, lechuga y tomate) empleadas para los sándwich que llevan estos ingredientes.
- blubber.** Grasa de ballena.
- blue cheese.** Queso azul.
- blue cheese salad.** Ensalada de queso azul.
- blue Cheshire.** Queso azul de Cheshire.
- blue dog.** Galludo (pescado).
- blue Dorset cheese.** Queso azul de Dorset.
- blue fish.** Pescado azul.
- blue mouth.** Gallineta (pescado).
- blue shark.** Tintorera, melgacho, janiquín (pescado).
- blue vein cheese.** Queso azul.
- blue whiting.** Bacaladilla.
- blueberry.** Arándano.
- bluefin tuna.** Atún de aleta azul.
- bluefoot mushroom.** Seta pie azul.
- boar.** Cerdo macho, verraco.
- boar fish.** Ochavo (pescado).
- board and lodging.** Comida y alojamiento.
- board and room.** Comida y alojamiento.
- board game.** Juego de mesa.
- boarding house.** Pensión, casa de huéspedes, fonda.
- bock beer.** Cerveza lager muy fuerte.
- bodega.** Tienda de comestibles y bebidas.
- body.** Cuerpo (en los vinos).
- bogue.** Boga (pescado).

boil away, to. Evaporarse, consumirse (en las salsas y cocciones).

boil down, to. Reducir por cocción (en las salsas).

boil dry, to. Evaporarse, consumirse (en salsas y cocciones).

boil over, to. Irse por el fuego, salirse, rebosar (al hervir la leche u otros líquidos).

boil up, to. Hervir, subir (la leche u otros líquidos).

boil, to. Hervir.

boiled. Hervido, cocido.

boiled and sautéed potatoes. Patatas cocidas y rehogadas.

boiled beef. Vaca cocida, carne de cocido.

boiled cabbage. Repollo hervido.

boiled corn. Maíz hervido.

boiled egg. Huevo pasado por agua, huevo a la copa, huevo tibio.

boiled fish. Pescado cocido, pescado hervido.

boiled goose barnacles. Percebes cocidas.

boiled green peas. Guisantes cocidos.

boiled hake. Merluza cocida.

boiled ham. Jamón de York, jamón dulce.

boiled king prawns. Langostinos cocidos.

boiled lobster. Langosta cocida.

boiled pig's trotters. Manos de cerdo hervidas.

boiled potatoes. Patatas cocidas, patatas hervidas.

boiled prawns. Gambas cocidas.

boiled ray. Raya cocida.

boiled rice. Arroz hervido, arroz blanco.

boiled rice with chicken. Arroz blanco con pollo.

boiled rice with chicken breast, mushrooms and truffles. Arroz blanco con pechuga de pollo, champiñones y trufas.

boiled rice with fried eggs. Arroz blanco con huevos fritos.

boiled rice with hen. Arroz blanco con gallina.

boiled rice with kidneys. Arroz blanco con riñones.

boiled rice with mushrooms. Arroz blanco con champiñones.

boiled rice with prawns, monkfish and mussels. Arroz blanco con gambas, rape y mejillones.

boiled rice with scrambled eggs. Arroz blanco con huevos revueltos.

boiled rice with veal. Arroz blanco con ternera.

boiled salmon. Salmón cocido.

boiled sausages. Salchichas cocidas.

boiled sea bass. Lubina cocida.

boiled spinachs. Espinacas cocidas.

boiled sweet. Caramelo con sabor a frutas.

boiled turbot. Rodaballo cocido.

boiler. Gallina para cocido, pollo viejo que solo sirve para hervir. Caldera (calefacción). Caldero.

boilermaker. Coloquialmente Whisky con cerveza.

boiling. Hirviendo, en ebullición.

boiling fowl. Gallina para caldo.

boiling point. Punto de ebullición.

boiling water. Agua hirviendo.

boletus. Boletus (seta).

boletus edulis. Boletus edulis (seta).

bologna. Tipo de salchicha ahumada.

bologna sausage. Mortadela.

bolognese sauce. Salsa boloñesa.

boloney. Tipo de salchicha.

bonbon. Caramelo.

bone. Hueso (en carnes). Espina (en pescados).

bone china. Porcelana fina (porcelana blanca y translúcida).

bone marrow. Tuétano.

bone meal. Harina de huesos.

bone, to. Deshuesar (en carnes). Quitar las espinas (en pescados).

boned. Deshuesado (en carnes). Sin espinas (en pescados).

bone-dry. Enteramente seco.

boneless. Deshuesado, sin hueso (en carnes). Sin espinas (en pescados).

boneless fish. Pescado sin espinas.

boneless meat. Carne sin hueso.

bonito. Bonito (pescado). Normalmente se le llama "tuna", que realmente es atún, no distinguiéndose del "bonito" que realmente en inglés es "bonito", igual que en español. Ver "Tuna".

bonne-femme garnish. Guarnición buena mujer.

bonne-femme, à la. A la buena mujer (expresión culinaria).

book in, to. Inscribirse, registrarse (en hoteles).

book, to. Reservar.

bookable. Que se puede reservar.

booked. Reservado.

booked up, to be. Estar completo (en materia de reservas).

booking. Reserva, reservación.

booking fee. Suplemento, recargo por reserva.

booze. Bebida, alcohol. Borrachera.

booze, to. Empinar el codo, beber.

boozer. Borrachín, bebedor.

boozy meal. Comida regada con abundante alcohol.

borage. Borraja.

Bordeaux bottle. Botella bordalesa (tipo de botella).

Bordeaux garnish. Guarnición bordelesa.

Bordeaux wine. Vino de Burdeos.

Bordelaise sauce. Salsa bordelesa.

Borscht soup. Sopa Borscht (sopa clásica rusa).

bottle. Botella.

bottle brush. Limpiabotellas, escobilla para limpiar las botellas por dentro.

bottle drainer. Escurrebotellas.

bottle gourd. Acocote.

bottle of beer. Botella de cerveza.

bottle of champagne. Botella de champán.

bottle of fruit juice. Botella de zumo de frutas.

bottle of gin. Botella de ginebra.

bottle of lemonade. Botella de limonada.

bottle of milk. Botella de leche.

bottle of mineral water. Botella de agua mineral.

bottle of red wine. Botella de vino tinto.

bottle of water. Botella de agua.

bottle of whisky. Botella de whisky.

bottle of white wine. Botella de vino blanco.

bottle of wine. Botella de vino.

bottle opener. Abrebotellas

bottle party. Fiesta a la que cada invitado lleva su bebida.

bottle rack. Botellero.

bottle, in. En botella (fase en la crianza del vino).

bottle, to. Embotellar bebidas. Poner en conserva frutas o vegetales.

bottled. Embotellado, en botella.

bottled beer. Cerveza de botella.

bottled juice. Zumo embotellado.

bottled milk. Leche embotellada.

bottled sauce. Salsa embotellada.

bottled soda. Bebidas con gas.

bottled water. Agua embotellada.

bottle-fed. Alimentado con biberón.

bottlefeed, to. Alimentar o criar con biberón.

bottleneck. Cuello de botella.

bottler. Embotellador.

bottling. Embotellado (de vino, leche, etc). Envasado de frutas y vegetales.

bottling jar. Frasco, bote hermético.

bottling machine. Máquina embotelladora.

bottom plate. Posaplatos.

bottom-living fish. Pescado demersal.

bottoms up! Brindis: ¡arriba esas copas!

bouillon. Consomé, caldo.

bouillon cube. Cubito o pastilla de caldo concentrado.

bouillon with egg-yolk. Consomé con yema de huevo.

bouillon with rice. Consomé con arroz.

bouquet. Buqué, aroma (del vino). Forma de ramo o ramillete de flores.

bourbon. Bourbon (whisky americano).

bourbon biscuit. Galleta de bourbon.

bourbon clove. Clavo de bourbon.

Bourguignon. Borgoñés (término francés).

Bourguignon butter. Mantequilla de Borgoña.

Bourguignon fondue. Fondue Borgoña.

Bourguignon wine. Vino de Borgoña.

bovine. Bovino.

bovine cattle. Ganado bovino.

bowel. Intestino.

bowl. Bol, tazón, cuenco, escudilla. Palangana, barreño.

box. Caja.

box of biscuits. Caja de galletas.

box of cheeses. Cajita de quesos.

box of chocolate. Caja de bombones.

box of eggs. Paquete de cartón para los huevos.

brackish. Salobre.

Bradenham ham. Jamón de Bradenham (jamón curado inglés que se trata con especias y melazas).

brains. Sesos.

brains au gratin. Sesos al gratén.

brains fried in butter. Sesos fritos en mantequilla.

brains in bechamel sauce. Sesos en salsa bechamel.

brains in sherry. Sesos al jerez.

brains omelet. Tortilla de sesos.

brains Roman style. Sesos a la romana.

brains salad in sherry. Ensalada de sesos al jerez.

brains with black butter. Sesos con mantequilla negra.

braise, to. Estofar, cocer a fuego lento en recipiente tapado.

braised. En su jugo.

braised chicken. Pollo en su jugo.

braised veal. Ternera en su jugo.

braising. Forma de cocinar las carnes dorándolas primero en aceite y cociéndolas después lentamente en un líquido dentro de un recipiente cerrado.

braize. Pargo, pagro (pescado).

bramble. Zarza.

bramble bush. Zarzamora, moral.

brambleberry. Zarzamora.

bran. Salvado, afrecho.

branch. Ramo.

brand. Marca.

brand name product. Producto de marca.

brandade. Brandada (puré de bacalao salado mezclado con aceite de oliva y patatas).

brandy. Brandy.

brandy butter. Mezcla de mantequilla, azúcar y brandy que se sirve con ciertos postres.

brandy glass. Copa para el brandy.

brandysnap. Especie de barquillo dulce que a veces se sirve relleno de crema.

brasserie. Bar restaurante en el que normalmente se vende cerveza y comida.

brawn. Cabeza de jabalí. Jalea de cerdo.

Brazil nut. Nuez del Brasil, nuez de Pará.

bread. Pan.

bread and butter. Pan con mantequilla.

bread and butter pudding. Pudín de pan.

bread and jam. Pan con mermelada.

bread basket. Panera, cesta para servir el pan.

bread bin. Panera, recipiente para guardar el pan.

bread box. Panera, recipiente para guardar el pan.

bread cake. Pastel de pan.

bread crumb. Miga de pan.

bread crust. Corteza de pan.

bread crusts rubbed with garlic. Cortezas de pan untadas con ajo.

bread dough. Masa de pan.

bread grains. Granos panificables.

bread knife. Cuchillo del pan.

bread pie. Empanada de pan.

bread plate. Platillo para el pan.

bread pudding. Pudín de leche y pan.

bread roll. Bollo, panecillo.

bread sauce. Salsa hecha a base de miga de pan y leche.

bread slice. Rebanada de pan.

bread slicer. Máquina de cortar el pan.

bread soufflé. Suflé de pan.

bread soup with clams. Sopa de ajo con almejas.

bread soup with garlic. Sopa de ajo.

bread, to. Empanar, empanizar, apanar.

breadboard. Tabla de cortar el pan.

breadcrumbs. Migas de pan. Pan rallado.

breadcrumbs fried in garlic. Migas de pan fritas con ajo.

breaded. Empanado (con pan rallado y huevo).

breaded artichokes. Alcachofas empanadas.

breaded aubergines. Berenjenas empanadas.

breaded brains. Sesos empanados.

breaded cabbage leaves. Hojas de repollo empanadas.

breaded cauliflower. Coliflor empanada.

breaded chicken. Pollo empanado.

breaded chicken breast. Pechuga de pollo empanada.

breaded dory. Gallo empanado (pescado).

breaded escalope. Escalope a la milanesa, filete empanado.

breaded fillet. Filete empanado.

breaded grouper. Mero empanado.

breaded hake. Merluza empanada.

breaded hake fillet. Filete de merluza empanado.

breaded hake fillets served with chips. Filetes de merluza empanados servidos con patatas fritas.

breaded hake fillets served with mayonnaise sauce. Filetes de merluza empanados servidos con mayonesa.

breaded hamburger. Hamburguesa empanada.

breaded king prawns. Langostinos empanados.

breaded meat fillet. Filete de carne empanado.

breaded oysters. Ostras empanadas.

breaded pig's trotters. Manos de cerdo empanadas.

breaded pork chop. Chuleta de cerdo empanada.

breaded pork cutlet. Chuleta de cerdo empanada.

breaded salmon. Salmón empanado.

breaded sardines. Sardinas empanadas.

breaded slices of fried hake. Rodajas de merluza frita empanadas.

breaded swordfish. Pez espada empanado.

breaded tomato. Tomate empanado.

breaded tongue. Lengua empanada.

breaded tuna. Atún/bonito empanado.

breaded tuna with mayonnaise sauce. Atún/bonito empanado con mayonesa.

breaded veal cutlet. Escalope de ternera empanado, escalope de ternera a la milanesa.

breaded veal fillet. Filete de ternera empanado.

breaded veal sweetbreads. Mollejas de ternera empanadas.

breadfruit. Fruto del árbol del pan.

breadfruit tree. Árbol del pan.

breadstuff. Harina. Cereales.

- breakfast.** Desayuno.
- breakfast cereals.** Cereales de desayuno.
- breakfast cup.** Taza de desayuno.
- breakfast room.** Sala o comedor para desayunos.
- breakfast time.** Hora del desayuno.
- breakfast, to have.** Desayunar.
- breakfast, to skip.** No desayunar.
- bream.** Besugo. Ver "sea bream".
- breast.** Pechuga, pecho.
- breast bone.** Hueso de la pechuga o quilla.
- breast of duck.** Pechuga de pato.
- breast of fowl.** Pechuga de ave.
- breast of lamb.** Pecho de cordero.
- breast of veal.** Pecho de ternera.
- breastbone.** Esternón.
- breed of cattle.** Raza de ganado.
- brew.** Brebaje, poción.
- brew kettle.** Uno de los recipientes en los que se realiza el proceso de la fabricación de la cerveza.
- brew, to.** Fabricar cerveza o té.
- brewer.** Cervecerero.
- brewer's yeast.** Levadura de cerveza.
- brewery.** Cervecera, fábrica de cerveza.
- brewing.** Arte de fabricar la cerveza.
- briar wood.** Madera de brezo.
- bridal suite.** Suite nupcial.
- bridie.** Empanadilla de carne típica de Escocia, normalmente de forma semicircular y hecha de buey.
- Brie cheese.** Queso de Brie (cremoso).
- brill.** Rémol, rodaballo menor.
- brim over, to.** Desbordarse, rebosar un vaso.
- brimful.** Lleno hasta el borde.
- brine.** Salmuera, escabeche.
- brining.** Salazón en salmuera.
- briny.** Salobre.
- brioche.** Brioche (pieza de bollería).
- brioche cake.** Pastel de brioche.
- brisket.** Pecho, corte de carne del cuarto delantero.
- brisket of beef.** Pecho de vaca.
- brisling.** Espadín, sardina noruega (pescado).
- brittel.** Tipo de caramelo duro.
- broad bean.** Haba gruesa.
- broadbill.** Tipo de pato.
- broadbill swordfish.** Tipo de pez espada.
- broccoli.** Brécol.
- brochettes.** Brochetas.
- broil, to.** Asar a la plancha.
- broiled.** A la plancha.
- broiled bell peppers.** Pimientos a la plancha.
- broiled chicken with bacon.** Pollo frito a la americana, pollo a la plancha con bacon.
- broiled clams.** Almejas a la plancha.
- broiled fillets of pork.** Filetes de cerdo a la plancha.
- broiled fillets of pork liver.** Filetes de hígado de cerdo a la plancha.
- broiled fish.** Pescado a la plancha.
- broiled frog haunches.** Ancas de rana a la plancha.
- broiled green peppers.** Pimientos verdes asados a la plancha.
- broiled grouper.** Mero a la plancha.
- broiled hake.** Merluza a la plancha.
- broiled king prawns.** Langostinos a la plancha.
- broiled meat.** Carne a la plancha.
- broiled mushrooms.** Champiñones asados a la plancha.
- broiled pheasant.** Faisán a la plancha.
- broiled pork steak.** Filete de cerdo a la plancha.
- broiled prawns.** Gambas a la plancha.
- broiled quails.** Codornices a la plancha.
- broiled red mullets.** Salmonetes a la plancha.
- broiled salmon.** Salmón a la plancha.
- broiled sardines.** Sardinas a la plancha.

broiled sea bass. Lubina a la plancha.

broiled sole. Lenguado a la plancha.

broiled tomatoes. Tomates a la plancha.

broiled toothed bream. Hurta a la plancha.

broiled tuna. Atún/bonito a la plancha.

broiled turbot. Rodaballo a la plancha.

broiler. Plancha o parrilla para cocinar. Pollo para asar, pollo parrillero.

broken rice. Arroz quebrantado o picón.

bronze bream. Aligote (pescado).

brood mare. Yegua de cría.

brood of eel. Angula.

brook-trout. Trucha de arroyo.

broth. Caldo.

broth with whipped eggs. Caldo con huevos batidos.

brown ale. Cerveza negra.

brown bear. Cerveza negra.

brown bread. Pan negro, pan moreno, pan bazo.

brown butter. Mantequilla requemada.

brown egg. Huevo moreno.

brown meagre. Corvallo (pescado).

brown paper. Papel de embalar, papel de estraza.

brown rice. Arroz integral.

brown rice brigade. Término coloquial que se aplica a los fanáticos de la cocina macrobiótica.

brown ring boletus. Boletito anillado (seta).

brown sauce. Salsa hecha con jugo de carne.

brown sea-scorpion. Rascacio.

brown shrimp. Camarón, quisquilla.

brown sugar. Azúcar moreno.

brown trout. Trucha de río.

brown, to. Dorar.

browned. Dorado.

brownie. Bizcocho de chocolate y nueces.

browning. Aditivo colorante para salsas.

brunch. Contracción de las palabras *breakfast* y *lunch* (desayuno y comida) con la que se define a los desayunos muy abundantes, con todo tipo de comidas dulces y saladas, que se toman muy tarde por la mañana, normalmente los domingos.

brunoise. Brunoise (forma de cortar alimentos).

Brussels sprout. Col de Bruselas.

Brussels sprouts au gratin. Coles de Bruselas gratinadas.

Brussels sprouts with bechamel sauce. Coles de Bruselas con besamel.

Brussels sprouts with ham. Coles de Bruselas con jamón.

brut. Brut, extra seco (champán).

bryony. Brionia, nueza.

bubble and squeak. Plato de carne picada frita con patatas y col.

bubble gum. Chicle para hacer bombas.

bubbly. Burbujeante, gaseoso (champán).

buck. Gamo.

buck rabbit. Pan tostado con queso derretido y un huevo frito. Conejo macho.

bucket. Balde, cubo, cubeta.

buckeye. Castaño de Indias.

buckling. Arenque ahumado.

buckwheat. Trigo rubión o sarraceno, alforfón.

buckwheat flour. Harina de alforfón.

bud. Brote, yema.

buffalo. Búfalo.

buffet. Bufé, buffet.

buffet breakfast. Desayuno bufé.

buffet car. Coche restaurante, vagón restaurante.

buffet meal. Comida tipo bufé.

buffet service. Servicio bufé.

buffet supper. Cena bufé, ambigú.

bulb. Bulbo, papa.

bulb of garlic. Cabeza de ajo.

bulbous. Bulboso.

bulgur. Trigo integral hervido hasta que ablanda y que después se seca (ingrediente muy común en la comida árabe y turca).

bulk, in. A granel.

bull. Toro.

bull entrecôte. Entrecot de toro.

bull meat. Carne de toro.

bull tail. Rabo de toro.

bull's testicles. Criadillas, lechecillas.

bullock. Novillo castrado.

bullshot. Cóctel hecho con caldo de buey, vodka, tabasco, salsa Worcester o salsa Perrins y angostura.

bully beef. Carna de vaca en lata.

bun. Bollo. Pan de huevo.

bun fight. Merienda para mucha gente.

bunch. Ramo, racimo.

bunch of bananas. Racimo de plátanos.

bunch of flowers. Ramo de flores.

bunch of grapes. Racimo de uvas.

bunch of roses. Ramo de rosas.

burger. Hamburguesa.

Burgundy. Vino de Borgoña.

Burgundy bottle. Botella borgoñesa (tipo o forma de botella).

Burgundy wine. Vino de Borgoña.

burned. Quemado.

burner. Quemador (de cocina).

burnt. Quemado.

burnt almonds. Almendras dulces tostadas.

business hotel. Hotel comercial.

business lunch. Comida de negocios.

butcher. Carnicero.

butcher test. Prueba de carnes.

butcher test card. Tarjeta para pruebas de carne.

butcher's. Carnicería.

butcher's shop. Carnicería.

butler. Mallordomo.

butler's pantry. Antecocina, office.

butter. Mantequilla.

butter and anchovy sauce. Salsa de mantequilla y anchoas.

butter bean. Poroto de manteca (tipo de frijol blanco).

butter bread. Ver "spoon bread".

butter dish. Mantequera, mantequillera.

butter for snails. Mantequilla para caracoles.

butter icing. Cobertura de mantequilla.

butter knife. Cuchillo para la mantequilla.

butter soup. Sopa de mantequilla.

butter-cream cake. Tarta de crema de mantequilla.

buttered carrots. Zanahorias a la mantequilla.

buttered green peas. Guisantes a la mantequilla.

buttered rice. Arroz en blanco.

buttered toast. Tostada con mantequilla.

butterfat. Grasa o crema de la leche.

buttermilk. Suero de la leche.

butterscotch. Caramelo duro hecho con azúcar y mantequilla.

butterscotch pudding. Postre de caramelo.

buttery. Restaurante que está dentro de un hotel de lujo. Despensa. Mantecoso.

buttery taste. Sabor a mantequilla.

button mushroom. Champiñón, champiñón pequeño. Debe usarse cuando se desee diferenciar expresamente de seta.

button onion. Cebollita.

BYOB. Iniciales de *Bring Your Own Bottle* (trae tu propia botella). Se usa normalmente en las invitaciones a fiestas caseras para indicar que se debe llevar bebida.